



Application for Funding: Academic Priorities

Multilingualism and globalization: Research-based teaching

Summary of the Proposal

Multilingualism is being established as a discipline at the Department of Linguistics and Scandinavian Studies (ILN), University of Oslo. The Center for Multilingualism in Society across the Lifespan (MultiLing), a Centre of Excellence at ILN, has delivered cutting edge research that addresses the challenges of today's globalized society, providing support for this new discipline. MultiLing and ILN propose new innovative research involving novel methods, as we harness new technologies through our enhanced socio-cognitive laboratory. We also propose an international research-based two-year English-taught MA program in multilingualism and globalization. This proposed initiative engages collaboration at the faculty, university and international levels.

Participants and Collaborators in the Initiative

Collaborators in this initiative proposed by ILN include researchers from MultiLing, other departments at the Faculty of Humanities, other Faculties, and international partners collaborating with MultiLing. Multilingualism is at present being established as a separate discipline at ILN, with a separate teaching coordinator. There is currently one professorship in multilingualism that has been filled, with another position in the process of being filled. MultiLing is a Center of Excellence financed by the Research Council of Norway's Centres of Excellence funding scheme, and since the launch of the center in 2013, we have been recognized internationally as a leading research center on multilingualism, as evidenced by the number of keynote lectures and invited panels at leading international conferences. The main goal of the Center is to generate state-of-the-art scientific knowledge on individual and societal multilingualism across the lifespan that will be at the international forefront of research and will address the challenges and potentials multilingualism poses for the individual in the family, at school, in other institutions, and in society in general. The interdisciplinary approach that MultiLing embraces is highly innovative in the study of multilingualism as the Center combines social and cognitive approaches to research on multilingualism.

The participating collaborators from the **Faculty of Humanities at the University of Oslo** include not only researchers at MultiLing (Department of Linguistics and Scandinavian Studies/ILN) but also researchers from the Department of Literature, Area Studies and European Languages (ILOS), Department of Philosophy, Classics, History of Art and Ideas (IFIKK), Department of Media and Communication (IMK), and Department of Musicology (IMV). Collaborating scholars also come from the **Faculty of Educational Sciences at the University of Oslo**, including the ProTed - Centre for Professional Learning in Teacher education and the Department of Special Needs Education. (See Appendix for more detail.) We are in the early stages of establishing contact with the Department of Psychology (**Faculty of Social Sciences**) and the **Faculty of Law**. International participants include **University of the Western Cape (South Africa)**, **University of Cape Town (South Africa)**, **Stellenbosch University (South Africa)**, and **Nanyang Technological University (Singapore)**.

The Proposed Initiative's Objective and Challenges

The **objective** of the initiative is to develop the newly established discipline of multilingualism at the Department/ Faculty through innovative research and teaching on multilingualism and globalization that addresses the need for more knowledge to meet the challenges confronting contemporary society in the wake of massive human mobility and technological innovation. This includes the establishment of a new field of research in Norway.

In this proposal, we highlight **four key areas of research**, which also form the basis for a proposed Master's program. Three of these reflect core areas of MultiLing's current research agenda, which aims to bridge the gap between more psycholinguistically/ cognitively oriented approaches to the study of multilingualism and more sociolinguistically oriented approaches (1 – 3 in the list below). MultiLing has delivered cutting edge research in all three of these key areas, recently supported by special funding the Center received through the “World-leading research communities” funding scheme, allocated to the University of Oslo by the Norwegian Government with the aim of developing world-leading research communities. In addition, MultiLing has hired an internationally acclaimed linguist and expert in forensic linguistics as Professor II and has thus recently started the process of including the internationally emerging field of *Forensic Linguistics* (4, below) in our research portfolio. However, there is a need to bolster MultiLing's efforts to launch forensic linguistics as a research field in Norway, so that the field may contribute most effectively to the newly established discipline of multilingualism at ILN/HF and to the proposed MA program. Therefore, we address this application to the funding possibilities of the Academic Priorities. Building up forensic linguistics will also create synergy effects with the three other key areas of research.

- 1) **Multilingualism and language policy:** in multilingual societies, language choice can be steered through official language policies, which prescribe what languages should be used in what domains, for example, in education. Ideologies are inherent in language policies and affect the speaker's language choices. Language policy and ideologies influence linguistic aspects of standardization processes and affect families, schools and public life. While the study of language policy is widely established, current approaches study the interplay between speakers' practices and language policies.
- 2) **Multilingual practices in computer-mediated communication (CMC):** fast-paced developments in communication and information technologies since the end of the 20th century have extended the range of multilingual practices beyond co-present social interaction. Our era is shaped by mediatization, the reach of mediated communication into all areas of institutional and private life, especially for literacy practices. Research in this focus area is at the international forefront and few institutions provide such a specialization at the MA level.
- 3) **Multilingualism and the brain:** modern technological advances have enabled scholars to unveil some of the deep mysteries of how the brain functions, specifically concerning the brain's capacity for language. Research on aphasia, resulting from strokes or other brain injury, has made significant strides at MultiLing, but more research is needed on multilingualism and the brain. Research at the forefront of the field has hotly debated the so-called 'bilingual advantage' against the symptoms of dementia. This focus area builds on knowledge acquired through state-of-the-art laboratory infrastructure in order to understand the multilingual brain.
- 4) **Forensic linguistics:** a field at the intersection of language and the law, using modern technological tools for speech analysis and language testing. It is a branch of applied linguistics that involves the application of linguistic knowledge, methods, approaches, and insights to the forensic context of law, crime investigation, trial, and judicial procedure. Contemporary society has witnessed the ever-increasing need for expertise in forensic linguistics, including in asylum-seeker cases. The need for trained scholars in the field is urgent.

Research on multilingualism in our contemporary globalized world has a high degree of societal relevance and can contribute to solving many of the challenges that diversity poses. The proposed focus in this application embodies both a research and a teaching component, which together can ensure state-of-the-art research and high quality education in an increasingly important field. For the educational component, we propose a stimulating MA program in *Multilingualism and Globalization* in order to attract students in the humanities and social sciences in particular. Students will be involved in cutting-edge research as part of the MA program, in particular through the new socio-cognitive laboratory established through the World-leading funding awarded to MultiLing in 2016.

As noted above, the interdisciplinary approach that MultiLing embraces is highly innovative in the study of multilingualism as the Center has as a goal to combine social and cognitive approaches in research on multilingualism. Bringing this goal into the structure of our MA program is highly original, as available international offerings usually focus on the one or the other approach to the study of multilingualism at the Master's level.

The need for the knowledge outlined in this proposal is clearly expressed in the national White Paper on Humanities (Meld. St. 25 (2016–2017), *Humaniora i Norge*). The societal relevance of the proposed MA program will contribute to meeting the challenges for the humanities in contemporary society as outlined in the White Paper. Furthermore, international Master degrees are highlighted as a measure to promote the humanities and enhance collaboration across institutions in the *Evaluation of the Humanities in Norway. Report from the Principal Evaluation Committee* (June 2017).

The **goal** of our initiative is thus to develop the newly established discipline of multilingualism through innovative research and teaching on multilingualism and globalization, as described above, in particular to build up forensic linguistics. In striving towards our goal, we aim to fulfil the ambitions of UiO's Strategy 2020: a university transcending borders, a university for research-based education, a university in society, and a university in action, as well as a university creating “good working and learning environments such that students and staff are able to realise their potential” (p. 14).

The Proposal's Research and Education Components

The proposal includes both a research and an educational component, which are interconnected. We envision two main interrelated parts of MultiLing's legacy: renewed research on multilingualism in collaboration with our national and international partners, and an MA program in multilingualism. Such an emphasis on teaching may seem unusual for a Centre of Excellence, but we believe that teaching and research are connected in important ways, enrich each other, and ensure the training of future scholars. Through research-based teaching, students will be better equipped to respond to the challenges in society that have evolved due to present-day globalization, including migration and technology. Based on MultiLing's goal of ensuring research and teaching in multilingualism, the students who enroll in the MA program will learn about cutting-edge research on multilingualism while also being prepared for doing a PhD or for positions outside traditional academic institutions, for instance, in health care, education, or in government and administration.

Multilingualism as a discipline at the Department of Linguistics and Scandinavian Studies will be a part of MultiLing's legacy, but in order to ensure that the University of Oslo will be in the international forefront of research and teaching on multilingualism, an ambitious effort is necessary. The scope and magnitude of the endeavor that is presented in this proposal will not be possible without the support provided by the Academic Priorities funding.

Educational component

The educational component comprises a two-year Master's program on *Multilingualism and Globalization* comprising a total of 120 ECTS credits, including the 60 ECTS credit Master's thesis. The proposed MA program will comprise the same four main key areas described above: 1) **multilingualism and language policy**; 2) **multilingual practices in computer-mediated communication** (CMC); 3) **multilingualism and the brain**; and 4) **forensic linguistics** – novel offerings in a Norwegian context. A special focus in the work towards the planned MA will be on developing courses on multilingualism and globalization, in particular, on language policies in multilingual settings, CMC, multilingualism and the brain, and forensic linguistics.

As the MA program aims to provide a specialization in multilingualism in contemporary society, the teaching component will include courses on multilingualism that draw on the research agenda of MultiLing extending from psycholinguistic and cognitive approaches to more sociolinguistically oriented approaches. As part of the World-leading funding from the University, a new socio-cognitive laboratory is being established (construction started summer 2017). This new lab will provide opportunities for students in using new research technologies, allowing for methodologically and theoretically innovative MA theses. MultiLing already owns some basic equipment such as an eye-tracker; however, further necessary infrastructure to meet the needs for teaching and research proposed here is included in this application, including the purchase of new equipment and licenses. Students will be trained in using the equipment of the lab, and will write their theses (60 ECTS credits) as a part of ongoing research projects. The goal of the MA program is to lay the groundwork for a PhD and also prepare our students for a career outside academia because increased migration and mobility has led to

a need for individuals with knowledge of, and education in, multilingualism, both in Norway and internationally.

The **MA program** will include **obligatory courses**, and the possibility of **elective courses** designed as part of the new MA program, in addition to existing MA courses already taught in English at the Faculty. Furthermore, there will be an **internship** at one of our collaborating partner institutions, which will provide the possibility to audit MA courses, to contribute to data collection, transcription, coding and analysis of data, and to participate in relevant research activities and workshops. The choice of internship institution will be guided by the topic of the student's Master's thesis. MultiLing has in place several institutional collaborative agreements, which will facilitate the envisaged exchanges, especially with universities in South Africa and Singapore. The inclusion of an internship in the MA at an internationally acclaimed partner institution is a truly novel component of this degree study.

We are currently planning the program and a preliminary structure is visualized accordingly:

Masters in Multilingualism and Globalization			
4 th semester	MA thesis (60 ECTS credits) Multilingualism and Globalization		
3 rd semester			
2 nd semester	Elective course (intensive)	Internship (20 ECTS credits)	
1 st semester	SPR 4110	Obligatory methods course	Elective course
	10 ECTS credits	10 ECTS credits	10 ECTS credits

Obligatory Courses

- An obligatory **course** will be SPR4110 – *Language and communication in the multicultural society*, which gives an overview of research on contemporary multilingualism in the age of globalization and will also present theoretical conceptions of multilingualism and language in general. The course has been popular, and attracts students from other departments at the Faculty. This demonstrated interest has been a stimulus for the proposal to develop the offering to a full MA program. It will be taught in English in order to fit into the MA program outlined here. Other obligatory elements include:
 - An obligatory **methods course**: the student chooses one of these two:
 - *Multilingualism in the lab and in the field: Introduction to quantitative and qualitative methods in multilingualism research* (10 ECTS credits). This course will give an overview of sociolinguistic and socio-cognitive methods in the analysis of multilingualism, spanning from ethnographic field work to matched guise studies that aim to reveal language attitudes.
 - *Experimental methods and statistical analysis in humanities research* (10 ECTS credits). Students choosing the multilingualism and the brain focus and forensic linguistics can elect to take this methods course taught in collaboration with IFIKK and IMV. The focus in this course will be experimental design and analysis.
- **Internship** at partner institution (20 ECTS credits), to be taken after an intensive elective course that will be developed for the program.

Our research partners have high-level competence in the key areas of the planned MA program. We have institutional collaborative agreements with outstanding universities worldwide. Our current collaboration with four top universities in South Africa (University of Cape Town, University of the Western Cape, Stellenbosch University, University of the Witwatersrand) through INTPART funding can be highlighted in this regard. With its eleven official languages, South Africa offers a truly ideal setting for the study of multilingualism. While there is increasing attention to mobility and linguistic

diversity in a European context, there is a growing interest and need to draw attention to southern experiences of multilingualism, mobility and diversity. Through this collaboration, we are engaged in teaching and research that is highly relevant for the intended MA program. Internships at all of our partner institutions will provide students a unique opportunity for the study of multilingualism and globalization in a range of social and geographical settings. This is truly a unique possibility for training our Faculty's MA students. The choice of place for the internship will be based on the topic of each student's thesis. For example, students who focus on multilingualism and education will be offered an internship either at the University of Tromsø or the Stellenbosch University (South Africa), whereas students who have a primary interest in multilingualism and the brain will be offered an internship at CUNY (USA).

Current partner Institutions and their specializations (some examples):

Partner institution	Field
University of Tromsø	Multilingualism and education, Language policy, Indigenous studies
Stellenbosch University, South Africa	Multilingualism and education, Language Policy, Multilingualism and the brain
University of the Western Cape, South Africa	Language Policy, Multilingualism and education, CMC
University of Cape Town, South Africa	Language Policy, CMC
Nanyang Technological University, Singapore	Multilingualism and emotions, Language Policy
CUNY (City University of New York)	Multilingualism and the brain, Aphasia

New courses will also be developed, some in collaboration with our partners.

New elective courses, some with collaborating partners (depending on the focus area chosen):

- Children, youth and new media: Methodological approaches w/ Elisabeth Staksrud IMK (10 ECTS credits)
- Multilingualism: Educational perspectives w/ Rita Hvistendahl (UV) and Hilde Sollid (UiTø) (10 ECTS credits)
- Multilingualism and computer-mediated communication (10 ECTS credits) (with IMK)
- Multilingualism and the Law: Forensic linguistics, Aneta Pavlenko and postdoc (to be employed) (10 ECTS credits)
- Multilingualism: Language policy and practices (10 ECTS credits)

Elective courses from existing MA programs taught in English:

A preliminary list of relevant courses includes several offered at ILOS at the Faculty of Humanities (see below about collaboration with ILOS). English in an increasingly globalized world is an important topic for MultiLing's MA offering and hence courses in the English section may be particularly relevant.

- ENG4163 Global English (with ILOS) (10 ECTS credits)
- ENG 4116 Second Language Acquisition (with ILOS) (10 ECTS credits)
- ENG 4106 Contrastive analysis: Syntax, lexis, discourse (ILOS) (10 ECTS credits)
- ENG 4117 Analysing advanced learner English (ILOS) (10 ECTS credits)

The student will choose an elective based on the topic of her/his Master's thesis.

Risk Management Given the Proposed MA Structure

The proposed MA program includes an obligatory internship, which is an exceptional and exciting component to a Master's study. Nonetheless, some students may not be able to travel from the Oslo area for reasons of family, health or financial means; in any case, they may not be able to be away for as long a period as intended, which is for 20 ECTS credits. While we will highly encourage students to take advantage of the internship possibilities, we must have alternative plans for students unable to participate in the internship at the partner institution. Moreover, as the MA program will recruit internationally, these international students could profit greatly from their stay in Norway. For these

students, we will assist finding internship placement in the Oslo area, for instance, through our national collaborators, such as the Language Council, and Fafo Institute for Labour and Social Research, or other potential local collaborators.

The proposed structure given for the MA program complies with current parameters for MA programs, comprising 10 ECT credit courses. Some of the elective courses will be offered as intensive courses during the beginning of the program's second semester, prior to the internship. These will be specially developed courses for the program, which will also be open for other students. As for intensive courses, MultiLing has already offered such courses, a combined MA/PhD course, and this was successful. Having such an intensive course allows for the combination of a 20 ECTS credit internship and a 10 ECTS credit course during the second semester. Furthermore, an advantage also lies in the possibilities for the instructors. According to Strategy 2020, a strategy in order to attain 'A university in action' is "21. More uninterrupted time for research shall be ensured through a greater concentration of teaching responsibilities and better support functions" (p. 12). This would be a win-win situation, for both student and instructor. However, such a proposal would require new parameters in course management. The studies advisor for the program will be able to investigate and pursue the possibility of other alternative parameters to tackle the challenges and risks involved with an obligatory internship, in addition to planning the general implementation of the MA program.

Learning Outcomes

With a Master's degree in Multilingualism and Globalization, the candidate:

- has advanced knowledge of recent theories, and qualitative and quantitative methods of multilingualism research;
- has thorough knowledge of interdisciplinary theories and methods applied to the research of multilingualism;
- is familiar with the history of the interdisciplinary academic field of multilingualism;
- can analyze the scientific challenges and potentials of interdisciplinary approaches to research concerning multilingualism;
- has acquired specific in-depth knowledge on the theme and theory chosen for her or his Master's thesis;
- can carry out an independent limited research project within the field of multilingualism under supervision and in accordance with applicable norms for research ethics within the chosen methodology, such as psycholinguistic experiments, ethnography, interviews, discourse analyses, etc.; and
- can apply knowledge to current societal challenges within the field of multilingualism also outside academic settings.

Admission

Completed bachelor's degree in relevant fields of the Humanities and the Social Sciences, comparable to a Norwegian Bachelor's degree.

Recruitment basis for the MA program

Recruitment of MA students will be done locally, nationally and internationally. MultiLing is part of ILN at the Faculty of Humanities, UiO, and as previously noted, multilingualism has recently been established as a separate discipline among others at the department, and with its own academic coordinator, the first Professor of Multilingualism. A BA from the Faculty of Humanities will allow the student to embark on the proposed MA. As this is the first MA program in multilingualism in Norway, students will also be recruited nationally. Internationally, MultiLing has established itself as a vital research center and the proposed MA program will surely stimulate interest. We have advertised our PhD courses on the international LinguistList and the interest in them has been overwhelming. The MA program will also be advertised internationally through LinguistList and via MultiLing's international networks. As MultiLing has high international standing and the University of Oslo does not have tuition fees, an MA program will be attractive also to international students. For the first group of students, we will follow the Faculty norms for the number of students to be admitted to the program. Branding the proposed MA program as an Academic Priority will undoubtedly boost the appeal of the offering and hence the number of recruited applicants to the program.

Benchmarking plans

Benchmarking of the planned MA program will be two-fold. First, an evaluation of the program will be made once it has been launched (see timeline below). Second, comparison with other MA programs can render an indication of the relevance and potential success of the proposed program. Internationally and particularly at the European level, there is an increase in the number of MA programs in multilingualism. An online review of these offerings indicated that they are either more psycholinguistically/ cognitively oriented or more sociolinguistically oriented. MultiLing's research agenda that is mirrored in the MA program aims to bridge the gap between these two orientations, and hence our MA program is unique in that regard. Moreover, our proposed platform for internships at our partner institutions is indeed unique and exciting.

At the Faculty of Humanities, ILOS already has a two-year MA program: *Linguistics and its Applications for a Multilingual Society*, collaborating with the University of Louvain, Belgium. This offering, however, has a different profile than the planned MultiLing MA program, as it focuses on English and translation, and the use of corpora in English language research. Nonetheless there are possibilities for collaboration through the development and use of courses across the two departments, as noted above in the list of elective courses. Collaboration across the two MA programs is also envisaged as mutually positive. MultiLing's first semester obligatory course SPR 4110 *Language and communication in the multicultural society* will be offered in English once the MA program is established and hence will be a very suitable course for ILOS' MA program students, particularly under the specialization *III Language and society*. MultiLing will also develop courses of relevance for ILOS' students: for example, in computer-mediated communication and forensic linguistics. Moreover, MultiLing has an extensive international institutional collaboration through which we will assure the internships for the planned MA and these possibilities may be extended to ILOS' MA students. The practicality of this exchange will need to be worked out for this; however, the possibilities would be very interesting for ILOS' students. MultiLing hopes to further pursue these possibilities as the MA program materializes. The proposed collaboration will not only be fruitful for the two departments involved, it will also enhance the course offerings for the students concerned and thus enrich both MA programs.

The success of the MA program in *Multilingualism and Globalization* can be evaluated and measured in relation to the recruitment and success of other MA programs at the Faculty. This will be done as part of the program's evaluations (see timeline below).

Research Component

Of the four key areas of the proposed MA program, core group members at MultiLing have currently produced cutting edge research in the areas of language policies in multilingual settings, CMC, as well as multilingualism and the brain. The Center is developing and further strengthening research competence in these areas through our projects financed by the World-leading funding. However, it is essential to ensure the sustainability of these three research foci. As for forensic linguistics, there is a dire need to develop this competence in research in Norway given the urgent need in society precipitated by increasing human mobility and asylum seeking requests. Developing forensic linguistics as a research field at MultiLing will in turn be the basis for ensuring the teaching component in MultiLing's MA program.

Forensic linguistics is a field addressing language and the law, involving the application of linguistic knowledge, research methods, approaches, and insights to the forensic context of law, criminal investigations, trials, and other judicial procedures. Researchers in this field contribute their expertise in linguistics, be it discourse analysis, phonetic analysis, speaker voice identification, or linguistic profiling. Forensic linguistics is not only performed as a research field, it is an object of study in itself, with many forensic linguists deeply concerned about uses and misuses of linguistic profiling in asylum seeker cases. Aneta Pavlenko has been hired as a Professor II at MultiLing; her expertise is in the workings of the bilingual mind and comprehension in a second language with her current focused

area of research interest being on forensic linguistics. Pavlenko's work at MultiLing concentrates on the communicative problems faced by refugees and immigrants in legal contexts, from police precincts to courts and prisons. This work is planned in collaboration with colleagues at MultiLing and elsewhere. MultiLing recently held a mini-conference on *Multilingualism, Forensic Linguistics and Law* in order to gather Nordic and international scholars and stakeholders in the field in Oslo. Research in forensic linguistics has not yet made a mark in Norway, despite some contributions, while there is high potential for social impact in the country. The development of this research field through the Academic Priorities promises to put the Faculty of Humanities on the map in this field. Without the applied for support in this regard, we will not be able to attain the vision we have for developing this field of research. We are applying for a PhD and Postdoctoral position in forensic linguistics, in addition to added infrastructure to our socio-cognitive lab, which is under construction. This will **ensure that forensic linguistics is not merely a research project at MultiLing, but a research field with greater breadth**, which has the potential to attract international attention and external funding.

Academically, there are only a few institutions specializing in this. Essex University (UK) has a Language and Asylum Research Group and MultiLing has a collaborating partner there, Dr. Monika Schmid, who in fact gave MultiLing's Einar Haugen lecture in 2014 with the title "When your language becomes your only passport". The practice of Language Analysis for the Determination of Origin (LADO), which Schmid reported on, is used across Europe, and there are many problems and pitfalls associated with this practice. Experts in forensic linguistics address these obstacles and work on proposals to implement better quality assurance measures for LADO. Once we develop the field of forensic linguistics, an internship at Essex University can provide an excellent specialization for a student choosing the focus on forensic linguistics; moreover, collaboration here will enhance our own efforts in the field. As forensic linguistics needs to be developed, we are currently building on the expertise of Pavlenko's international network. As we develop expertise locally, this field will hopefully attract other linguists not only at ILN but also at other departments at the Faculty of Humanities. Hence there is great potential for transferability to other parts of the Faculty.

Collaboration and interdisciplinarity

Multilingualism is a discipline that is interdisciplinary in itself. Hence in order to fully understand multilingualism, an interdisciplinary approach is required. Indeed, MultiLing's goal has been to bring scholars with various backgrounds together in order to investigate multilingualism across the lifespan. MultiLing's core group is based on internal cooperation across several academic disciplines within one department (ILN), along with external collaborators from StatPed, a national competence center in language disorders. The proposed initiative will further pursue this cooperation, supplemented with instructional cooperation across departmental borders – ILOS, IMK, IMV and IFIKK. Furthermore, we propose instructional cooperation with our collaborators at other faculties (UV, SV) and both instructional and research collaboration with our international partners. Hence this initiative fulfils the requirements set by the Faculty of Humanities for applying for Academic Priorities. As noted above, the proposed collaboration will enhance the interdisciplinary focus in our planned MA in Multilingualism. The **extra value** of interdisciplinary collaboration cannot be underestimated. Collaboration across HF departments, as well as across the university, will ensure a scientifically rich course offering. Moreover, the availability of the individual courses for students across several units will contribute to ensuring high registration, and also the sustainability of the course over time. MultiLing's extensive international network will provide a truly global component to the planned MA.

Potential for innovation

The refugee crisis has rendered the study of forensic linguistics highly relevant, as authorities struggle to determine the background and identity of refugees and asylum seekers. Language and the law will surely become an ever-increasingly important topic in the years to come. With Professor Aneta Pavlenko and her contacts, we have the possibility of establishing UiO as a forerunner in Norway in this field. We are currently investigating collaborative potentials at the Faculty of Law, UiO. While there may be research on language policy and education in multilingual settings and on CMC, there is a need to establish a linguistic perspective to the fields in Norway. Our socio-cognitive lab will add

potential to path-breaking research on multilingualism and the brain, if we succeed in securing funding for relevant infrastructure. Our research and teaching plans are both innovative given the interdisciplinary nature of each component. As noted above, combining both psycholinguistic/cognitive approaches and sociolinguistic approaches to the study of multilingualism is indeed innovative. Our proposed MA program with the possibility of an internship at a top international university is highly innovative as an MA offering. This proposal will further enhance MultiLing's contribution to *UiO:Life Science* – research, education and innovation for the future, especially through the socio-cognitive lab and the focus area on the multilingual brain, and forensic linguistics.

Potential for external financing

The research areas proposed are highly relevant topics for funding through Horizon 2020: SC6 Europe in a changing world – Inclusive, innovative and reflective societies, FP9, and other European funding schemes, in addition to relevant programs at the Research Council of Norway.

Application for funding by Academic Priorities

1. *One permanent position in multilingualism, with a focus on multilingualism and new technologies in communication*

In order to ensure the specialization in the use of new technologies for investigating multilingualism, one permanent position in multilingualism will be necessary. ILN's Plan for Positions for the coming five years contains two positions in multilingualism, the profile for which is each shared with other disciplines at the department. The position applied for in this application will bolster the research and teaching in multilingualism with a specialization in the use of technologies, and hence contribute to the sustainability of the socio-cognitive laboratory and **greatly contribute to the development of forensic linguistics as a research field at the Faculty.**

2. *One PhD position and one Postdoc position in forensic linguistics + extension of Professor II funding*

A recruitment position and a postdoc position in forensic linguistics are essential for ensuring the viability of this field. MultiLing has already ear-marked one postdoctoral position in forensic linguistics and is currently planning its announcement. However, there is a need for another postdoctoral position in order to ensure a research environment for the PhD candidate towards the end of the candidate's residence. The successful postdoctoral candidates will collaborate with Professor II Aneta Pavlenko and will be able to be local supervisors for the PhD fellow and MA students along with Pavlenko as the main supervisor. Pavlenko's Professor II position is also prolonged with 3 years through this application for funding.

3. *One ½ time study advisor*

The study advisor will be employed to manage the establishment and operation of the MA program in *Multilingualism and Globalization*.

4. *Funds for a workshop to gather the collaborative partners for this proposal*

Workshops on multilingualism and globalization with research and methodological perspectives will contribute to the development and sustaining of the program. **Workshops on forensic linguistics** will also be organized once the PhD and postdoc positions are filled. We will invite relevant researchers working on issues relevant for language and the law, and human rights experts, in addition to stakeholders.

5. *Infrastructure: relevant equipment and programs for establishing forensic linguistics in MultiLing's socio-cognitive lab*

There will be a need to invest in relevant infrastructure for the **socio-cognitive lab** in order to meet the requirements for doing research in forensic linguistics and other approaches to multilingualism and globalization. Furthermore, investments and maintenance will involve costs for ensuring the use of the lab for students.

Phasing in of the Initiative

Spring 2019	<ul style="list-style-type: none"> • ½ time study advisor hired and begins work on the MA, ensuring all of the preparations for the launching of the MA program. • PhD position in forensic linguistics announced. • Workshop with collaborators at UiO. • Purchase of infrastructure for the socio-cognitive lab.
-------------	--

	<ul style="list-style-type: none"> Extending research network for forensic linguistics.
Fall 2019	<ul style="list-style-type: none"> Permanent position in multilingualism, with a focus on multilingualism and new technologies in communication, starts. PhD position in forensic linguistics starts. Seminars/workshops on forensic linguistics launched. Inter-faculty collaboration enlisted, especially with Faculty of Law. National and international announcement/recruitment for the MA program (e.g. on LinguistList).
Spring 2020	<ul style="list-style-type: none"> Deadline set for enrolment in the MA program. Professor II Aneta Pavlenko starts her new 3-year contract (forensic linguistics).
Fall 2020	MA in <i>Multilingualism and Globalization</i> launched. Postdoctoral position in forensic linguistics announced.
Spring 2021	MA internships – students travel to partner institutions. Postdoctoral position in forensic linguistics starts.
Fall 2021	Evaluation of first year of the MA program (courses and internships) New group of students admitted to MA program.
Spring 2022	Submission of MA theses for first group of MA students on program. New group of students travel to partner institutions for internships.
Fall 2022	Evaluation of the entire MA program, including theses, for first group.
Spring 2023	Submission of MA theses for second group of MA students on program.
Fall 2023	Evaluation of the entire MA program, including theses, for second group.

ILN will assume the permanent position after the funding of the Academic Priorities, as well as the ½ time study advisor. The permanent position is part of the approved Plans for Positions.

Appendix.

Participants with a national institutional affiliation

Name	Main competence	Affiliation
Elizabeth Lanza	Family language policy and practices, language socialization	Director of MultiLing (ILN: Linguistics)
Unn Røyneland	Language policy, youth and multilingualism	Deputy Director of MultiLing (ILN: Scandinavian Studies)
Pia Lane	Language policy, Indigenous studies, language revitalization	MultiLing (ILN: Multilingualism) Coordinator of “World-leading” project on multilingualism and globalization
Jan Svennevig	Conversation Analysis, CMC, multilingual communication and dementia, institutional discourse	MultiLing (ILN: Rhetoric, language and communication) Coordinator of “World-leading” project on CMC
Monica Knoph	Psycholinguistics, aphasia, multilingualism and the brain	MultiLing, Coordinator of Socio-Cognitive Lab and “World-leading” project on multilingualism brain.
Associate Professor (Psycholinguistics)	Psycholinguistics, Experimental methods, multilingualism and the brain	MultiLing - From January 2018
Aneta Pavlenko	Forensic linguistics, Experimental methods	Professor II, MultiLing
Jannis Androutsopoulos	Computer Mediated Communication (CMC)	Professor II, MultiLing
Alastair Pennycook	Language and globalization	Professor II, MultiLing
Mira Goral	Neurolinguistics, multilingualism and the brain	Professor II, MultiLing
Elisabeth Staksrud	Social media	IMK, UiO
Ingrid Lossius Falkum	Experimental methods	IFIKK, UiO
Alexander Refsum Jensenius	Experimental methods	IMV, UiO
Hilde Hasselgård	English in a multilingual society	ILOS, UiO
Rita Hvistendal	Multilingualism and education	Faculty of Education, UiO
Janne von Koss Torkildsen	Language and the brain	Faculty of Education/special needs, UiO
Hilde Sollid	Multilingualism and education, language policy, indigenous studies	Faculty of Education, UiTø

Budsjett faglige prioriteringer 2019-2023

Legg inn tekst, årsverk og beløp i de gule inputfeltene. Beløp blir automatisk beregnet på bakgrunn av gjennomsnittlige lønnsstrinn. Lønnsøkning er inkludert. For rekrutteringsstillinger blir det brukt rundsum.

Institutt:	Dept. of Linguistics and Scandinavian studies
Fagområde:	Multilingualism
Beskrivelse:	Prioritert område

Aktivitet	Beskrivelse	Hva legges inn?	2019	2020	2021	2022	2023
Professor		Legg inn årsverk					
1. amanuensis	New permanent position in multilingualism, with focus on multilingualism and new technologies in communication	Legg inn årsverk	1	1	1	1	1
Lektor		Legg inn årsverk					
Prof II	Extension of Professor II funding Aneta Pavlenko, Forensic linguistics	Legg inn årsverk		0,2	0,2	0,2	0,2
Postdok	Postdoc position, Forensic Linguistics	Legg inn årsverk		1	1	1	
Stipendiat	PhD position, Forensic Linguistics	Legg inn årsverk	0,5	1	1	0,5	
Adm.støtte	Study advisor, implementation of new MA program	Legg inn årsverk	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Drift 1	Funding for workshop to gather (international) collaborative partners for develop and assess the MA program	Legg inn beløp	75 000	75 000	75 000	75 000	75 000
Drift 2	Funding for infrastructure/equipment to the socio-cognitive lab	Legg inn beløp	700 000	700 000	400 000		
Drift 3	Operating costs, consumables and service fees (including TSD)	Legg inn beløp	200 000	200 000	300 000	300 000	300 000
Drift 4		Legg inn beløp					
Drift 5		Legg inn beløp					

Egenandel	Beskrivelse	Hva legges inn?	2019	2020	2021	2022	2023
Professor		Legg inn årsverk					
1. amanuensis	The ILN Board is committed to include the permanent position in its Department Recruitment Plan.	Legg inn årsverk					
Lektor		Legg inn årsverk					
Prof II		Legg inn årsverk					
Postdok		Legg inn årsverk					
Stipendiat		Legg inn årsverk					
Adm.støtte		Legg inn årsverk					
Annet 1		Legg inn beløp					
Annet 2		Legg inn beløp					

	2019	2020	2021	2022	2023	Sum
Professor	0	0	0	0	0	0
1. amanuensis	808 981	829 206	849 936	871 184	892 964	4 252 271
Lektor	0	0	0	0	0	0
Prof II	0	192 979	197 803	202 748	207 817	801 347
Postdok	0	886 281	908 438	931 149	0	2 725 868
Stipendiat	346 706	710 748	728 517	373 365	0	2 159 335
Adm.støtte	299 428	306 914	314 587	322 451	330 513	1 573 893
Drift	975 000	975 000	775 000	375 000	375 000	3 475 000
Sum søknad	2 430 116	3 901 127	3 774 280	3 075 898	1 806 294	14 987 715
Professor	0	0	0	0	0	0
1. amanuensis	0	0	0	0	0	0
Lektor	0	0	0	0	0	0
Prof II	0	0	0	0	0	0
Postdok	0	0	0	0	0	0
Stipendiat	0	0	0	0	0	0
Adm.støtte	0	0	0	0	0	0
Annet	0	0	0	0	0	0
Sum Egenandel	0	0	0	0	0	0
Totale kostnader	2 430 116	3 901 127	3 774 280	3 075 898	1 806 294	14 987 715

	Ltr	Beløp 2017
Professor	77	942 000
1. amanuensis	67	770 000
Lektor	62	701 000
Prof II	75	896 000
Postdok	rundsum	823 000
Stipendiat	rundsum	660 000
Adm.støtte	50	570 000
Drift		

Lønnsøkning hvert år: 2,50%

For lønnstrinn pr stilling er det tatt gjennomsnitt fra Bud

Beløp er total personalkostnad for de aktuelle lønnstrinr

Lønnsøkning på 2,5 % i 2018 og 2019	Beløp 2019	Beløp 2020	Beløp 2021	Beløp 2022
47 689	989 689	1 014 431	1 039 792	1 065 787
38 981	808 981	829 206	849 936	871 184
35 488	736 488	754 900	773 773	793 117
45 360	941 360	964 894	989 016	1 013 742
41 664	864 664	886 281	908 438	931 149
33 412	693 413	710 748	728 517	746 729
28 856	598 856	613 828	629 173	644 903

Idy for heile HF
nene hentet fra Buddy

Beløp 2023

1 092 431

892 964

812 945

1 039 085

954 428

765 398

661 025